

Inhalt nach Kapiteln

	Seite
Kapitel 1	
1 A2 „Als“ ist längst nicht immer as	13
2 A1 „Alle“ heißt längst nicht immer <i>all</i>	14
3 A1 „Alles“: Ende gut, alles gut	16
4 B1 <i>Idioms</i> : Wenn jemand den Speck nach Hause bringt	17
5 B1 <i>Multiple choice</i> : Ähnliche Wörter und andere falsche Freunde	19
6 A2 „Bekommen“: Mit <i>get</i> liegen Sie meistens richtig	20
7 B1 <i>Phrasal verbs</i> : Verben, wie der Engländer sie mag	22
8 A2 <i>Street</i> oder <i>road</i> ? Die <i>Oxford Street</i> führt nicht nach Oxford	23
9 A2 Präpositionen – die endlose Fehlerquelle	24
10 A2 „Laufen“ <i>Crossword</i>	26
Kapitel 2	
11 B1 „Eigen“: ein Stolperstein besonderer Art	27
12 A2 „Leicht“ – „schwer“: <i>The right word is sometimes hard to find</i>	28
13 B1 Kollokationen: <i>Colourless green ideas sleep furiously</i>	30
14 B1 <i>News in the silly season</i>	31
15 A2 „Werden“ – Ich dachte, ich werd’ nicht mehr	32
16 B1 Sprichwörter: Wenn man Omelettes macht, fallen Späne	34
17 A2 Wie man „-ung“- und „-keit“-Wörter übersetzt	36
18 A2 <i>Multiple choice</i> : Wörter, die man leicht verwechselt	38
19 A1 <i>Antonym Crossword</i>	40
Kapitel 3	
20 A2 „Einzig“ – „Einzel-“ – „einzeln“ – „für sich“	41
21 B1 „Sicher“ – Eines ist sicher	42
22 B1 „Problem“ – „Thema“ – „Frage“: <i>Global warming is the big issue</i> ..	43
23 A2 Singular oder Plural – das ist hier die Frage	45
24 A2 Mit oder ohne <i>-ly</i> ? – <i>He is wise. He talks wisely.</i>	46
25 A2 „Können“: <i>can, could, be able to, may, might</i>	48
26 B1 „Halten“ ist nicht immer <i>hold</i>	49
27 A2 „Leise“ – „laut“: Das kannst du laut sagen!	50
28 A2 <i>Multiple choice</i> : Wörter, die man leicht verwechselt	52
29 A2 <i>Illness Crossword</i>	54

Kapitel 4

30	B1	„Sollen“: <i>a difficult word to translate</i>	55
31	B1	<i>Idioms</i> : Wenn Leute das Fett kauen.....	56
32	A2	<i>Want</i> – <i>a dangerous friend</i>	58
33	A2	<i>A donkey and a monkey eating their dessert in the desert</i>	59
34	B1	<i>Multiple choice</i> : Wörter, die oft verwechselt werden.....	61
35	A1	Präpositionen: „an“, „am“, „auf“	62
36	A2	„Können“, „müssen“, „sollen“, „dürfen“, „wollen“	63
37	A2	„Wollen“ ist nicht immer <i>want</i>	64
38	B1	<i>Do</i> – <i>the heavy-duty verb</i> , das Hochleistungsverb.....	65
39	B1	<i>Another news story</i>	67
40	B1	<i>Idioms Crossword</i> : Von Geldleuten und Bettgenossen	68

Kapitel 5

41	A1	Präpositionen sind Glückssache – <i>a matter of luck</i>	69
42	A1	<i>It</i> – wenn es nicht „es“ heißt.....	70
43	A2	„Es“ – wenn „es“ nicht <i>it</i> heißt.....	72
44	A2	Minidialoge: <i>“I’m afraid I can’t come.”</i> – <i>“Congratulations!”</i>	73
45	B1	<i>Dual choice</i> : <i>Two men stole a bank (or did they?)</i>	75
46	A2	„Nächste“ – „letzte“: <i>The next train from the nearest station</i>	76
47	A1	Aussprache: <i>The liquor-drinking vicar getting sicker</i>	78
48	A2	<i>False friends</i> : <i>With friends like these</i>	79
49	B1	<i>Idioms</i> : Wenn man am falschen Baum hochbellt	81
50	B1	<i>Fruitcake Crossword</i>	82

Kapitel 6

51	A2	Präpositionen: <i>You pay the cabby but pay for things bought</i>	83
52	A2	„Uns“ ist nicht immer <i>us</i>	84
53	B1	„Dürfen“ – <i>If I may make a suggestion</i>	86
54	B1	<i>Have</i> : <i>another heavy-duty verb</i>	87
55	B1	<i>Multiple choice</i> : <i>Looking incredulously at incredible targets</i>	88
56	B1	„Erhöhen“, „steigen“, „senken“, „sinken“, „fallen“ etc.	90
57	A2	„Fahren“: <i>PRETTY GIRLS DON’T RIDE THE SUBWAY</i>	91
58	A2	„Schon“: <i>Has she left yet? Has she left already?</i>	92
59	A2	Deutsch: Verb + Nomen – Englisch: <i>be</i> + Adjektiv	94
60	A2	<i>Collocations Crossword</i>	96

Kapitel 7

61	B1	<i>False friends are worse than open enemies</i>	97
62	A2	Nomen, die im Gegensatz zum Deutschen ohne Artikel stehen ...	98
63	B1	<i>Multiple choice: Confusables and other nuisances</i>	99
64	A2	„Von“: <i>Of Mice and Men</i> – „Von Mäusen und Menschen“	101
65	A2	<i>Prepositions for pleasure</i>	102
66	A2	„Sich“: <i>-self, each other</i> oder unübersetzt	104
67	B1	„Falsch“ – „Fehler“: <i>Don't pull at your false beard</i>	106
68	B1	„Stehen“ – „stellen“	107
69	A2	„Verbessern“ und „verschlechtern“: <i>Making it better or worse</i>	108
70	A1	<i>Occupations Crossword</i>	110

Kapitel 8

71	B1	„Lassen“ – <i>a pain in the translator's neck</i>	111
72	A1	„Platz“: Häufig ist <i>place</i> fehl am Platz	112
73	A2	„Preis“, „Gebühr“, „Kosten“ etc. – <i>Everything has its price</i>	114
74	A1	Präpositionen: <i>best boxer in the world – champion of the world</i> ...	115
75	A2	„Schlecht“, „schlimm“: manchmal schlecht auszudrücken	117
76	A1	<i>Don't lose the loose dress you're carrying in your bag</i>	119
77	B1	Von den Knien der Bienen: wieder ein paar <i>idioms</i>	120
78	B1	<i>Jump: Getting jumpy when jumping the queue or a red light</i>	121
79	B1	<i>You can lose your head only if it's already loose</i>	123
80	A1	<i>Another Antonym Crossword</i>	124

Kapitel 9

81	A2	Präpositionen: <i>Some more hard nuts to crack</i>	125
82	B1	„Wie“: <i>Is as strong as an ox; looks like an ox; but isn't an ox</i>	126
83	A2	„Während“: <i>while</i> oder <i>during</i> ?	127
84	A1	„Schnell“: <i>He quickly got a fast car and drove too fast</i>	129
85	A2	<i>What a worm does in a storm – and other pronunciation problems</i> .	130
86	A2	„Auch“: <i>There's more to it than "too" and "also"</i>	132
87	B1	<i>Dual choice: Be sensitive and make a sensible choice</i>	133
88	B1	„Müssen“: Kein Mensch muss müssen	135
89	A2	„Machen“: <i>make, do, take (or drive)</i> ?	136
90	A2	<i>False Friend Crossword</i>	138

Kapitel 10

91	A2	„Liegen“ – „legen“: Wie man sich bettet, so liegt man ...	139
92	A2	<i>Opportunity makes a thief</i> – „Gelegenheit macht Diebe“	141
93	A2	„Sagen“ – <i>There's a lot to be said for "tell"</i>	142
94	B1	Euphemismen: <i>Excuse me, where's the euphemism, please?</i>	143
95	A1	„Zu“: <i>Too good to be true?</i>	144
96	A2	Prepositions: <i>You're good at them!</i>	146
97	A1	„Sie“: <i>she, her, they, them, it, you</i>	147
98	A2	Dual choice: <i>A live coward is better than a dead hero</i>	149
99	A2	„Kommen“: <i>Coming down is easier than going up</i>	150
100	B1	„Rand“ Crossword	152

Kapitel 11

101	A2	Deutsch: Adverb – Englisch: Verb	153
102	A1	<i>I remember reminding you to make tea before doing your homework</i>	154
103	A2	So ist es nun mal – <i>That's the way it is</i>	155
104	A1	„Ärger“, „Ärgernis“, „ärgerlich“, „verärgert“, „böse“, „wütend“	157
105	A2	„Brauchen“: <i>Do you have what it takes?</i>	158
106	A2	Multiple choice: <i>If the shoe doesn't fit, don't wear it</i>	160
107	A1	„Bringen“: <i>Bring it here and take it there</i>	161
108	A2	Translating „sein“ – <i>not always easy to achieve</i>	163
109	B1	„Aus“: <i>Out of sight, out of mind</i>	164
110	B1	Advanced Learner's Crossword	166

Kapitel 12

111	B1	Andersartige Konstruktionen im Deutschen und Englischen	167
112	A2	„Groß“: <i>Big fish eat little fish</i>	168
113	B1	„Gern“: „Der kann mich mal gern haben!“	169
114	B1	Dual choice: <i>The jury was convinced and convicted the defendant.</i>	171
115	A2	„Besuchen“ – „Besuch“: <i>Short visits make long friends</i>	172
116	A2	The F-word	174
117	A2	Sprechen“, „reden“: <i>Talk less, listen more</i>	175
118	B1	Ein deutsches Wort – mehrere englische Entsprechungen	177
119	B1	Idioms mit know: <i>Knowing which side your bread is buttered</i>	178
120	B1	Proverb Crossword	180

Kapitel 13

121	A2	„Erst“: Oft anders zu übersetzen, als man denkt	181
122	B1	<i>A good run is better than a bad stand</i>	182
123	A2	„In“: <i>Are you in the picture?</i>	184
124	A2	<i>Dual choice: The age of miracles is past</i>	185
125	A1	„Gehen“, „fahren“: <i>If you want a thing done, go; if not, send</i>	187
126	B1	<i>No news is good news</i>	188
127	A2	Präpositionen: <i>Surprises never cease.</i>	190
128	A2	<i>Let me see that tattoo on your backside</i>	191
129	A1	<i>Make your choice: How good is your grammar?</i>	192
130	A2	<i>Superpower Crossword: The United States of America</i>	194
Lösungen			195
Register			218